

Editorial

Soutien pour les mères et leurs enfants au club de familles

Chère lectrice, cher lecteur,



Nathalie Gysi
Directrice
de Green Cross
Suisse

La vie dans les régions irradiées autour de Tchernobyl est particulièrement difficile pour les familles avec des enfants. À causes des radiations, des problèmes de santé s'ajoutent à la

misère économique. **Au club de familles Green Cross, les parents et leurs enfants bénéficient d'un suivi médical et psychologique** et apprennent à traiter les aliments contaminés. Larissa Pachenko et ses enfants aussi reçoivent un soutien durable au club de familles. → **Page 1**

Le rapport sur les polluants 2016 informe sur les dix sources de polluants les plus dangereux au monde et l'étendue des conséquences des substances toxiques sur la santé. **Les sources de polluants industrielles mettent en danger la santé de 200 millions de personnes.** → **Page 3**

Des rencontres émouvantes avec les enfants et adolescents des projets Green Cross vous attendent lors de nos **voyages d'étude au Vietnam**. Découvrez personnellement comment Green Cross vient en aide aux victimes de l'agent orange. → **Page 5**

Les clubs de familles sont indispensables à la survie des enfants de Tchernobyl et de leurs parents. Merci pour votre aide.

N. Gysi

Aide à l'entraide pour la famille Pachenko



◀ **Larissa Pachenko (à gauche) avec son fils Timofey et Elena Germanovitch de Green Cross.** Sur un champs dans le village de Mnev (Ukraine), elle contrôle le taux de radioactivité avec un dosimètre. L'objectif est d'assurer que la famille n'utilise que des aliments sûrs. La famille Pachenko vit dans une zone radioactive contaminée dans la région de Tchernobyl.

Photo: Dmitri Sapiga, Green Cross Ukraine

Par **Maria Vitagliano**

La famille Pachenko vit dans une zone radioactive contaminée. Les cinq membres de la famille souffrent de problèmes de santé. Ils habitent à Mnev, un petit village retiré en Ukraine, situé dans la troi-

sième zone de Tchernobyl. Toute la famille a le statut de victime de Tchernobyl.

La situation économique ne permet pas une alimentation équilibrée ou des examens médicaux réguliers. Larissa Pachenko s'inquiète: «Comme pour tous les parents, la santé de nos enfants est

Projets Mères et Enfants en Ukraine

→ **Page 2**



Photos: Dimitri Sapiga, Green Cross Ukraine

▲ Polina Pachenko lors d'un examen médical.

Polina souffre de troubles cardiaques. Le personnel médical et les collaborateurs de Green Cross rendent visite aux membres des clubs de familles. Les enfants sont examinés et des réponses sont données aux questions relatives à la santé.

→ Suite de la page 1

très importante pour nous; c'est pourquoi nous nous faisons du souci. Nous vivons très loin des centres médicaux. Nous ne savions pas comment agir et se protéger cor-

«Nous cherchions de l'aide et du soutien, et nous les avons trouvés. Un grand merci à Green Cross.»

Larissa Pachenko, mère de Jaroslav, Timofey et Polina

rectement, comment préparer des aliments à faible taux de radiation. Ce n'est qu'après que ma famille ait eu des problèmes de santé que nous avons commencé à vraiment réfléchir aux conséquences de Tchernobyl.»

La famille participe activement aux projets mères et enfants de

Green Cross depuis trois ans. Les membres de la famille fréquentent les rencontres au club de familles Green Cross et reçoivent ainsi des informations importantes sur les services médicaux préventifs, des méthodes et conseils pratiques pour réduire la radioactivité dans le corps. Ils apprennent également les règles pour une bonne préparation d'aliments contaminés.

Par exemple, la radioactivité dans le lait peut être réduite de 90 pour cent en fabriquant des produits laitiers et celle dans la viande jusqu'à 95 pour cent si cette dernière est bien préparée (*tableau ci-dessous*). Des connaissances sur les méthodes de culture agricoles spécifiques et la mesure de la radioactivité sont également données.

Une meilleure santé

Les enfants Jaroslav, Timofey et Polina participent également à des événements et à des cours lors des

rencontres au club de familles Green Cross. Des tuteurs et psychologues professionnels travaillent avec les enfants. Aux clubs de familles, les mères et leurs enfants bénéficient d'un suivi et d'une prise en charge médicale et psychologique ainsi que d'un soutien social. Des examens comparatifs sur plusieurs années ont montré que le taux de radioactivité dans le corps des membres du club diminue fortement et que l'état de santé s'améliore grâce à l'observation des règles alimentaires.

«Nous avons reçu de l'aide»

Par le travail en réseau des familles et l'aide à l'entraide, les personnes acquièrent des connaissances et reprennent espoir et courage. Larissa Pachenko confie à ce sujet: «Maintenant, alors que nos enfants grandissent en étant souvent malades, nous avons besoin des connaissances et du soutien de Green Cross pour réduire le risque



▲ Larissa Pachenko et ses enfants se réjouissent.

Au club de familles, ils reçoivent une aide médicale et apprennent à réduire la radioactivité nocive présente dans les aliments.

des conséquences de la contamination. Nous cherchions de l'aide et du soutien, et nous les avons trouvés. Un grand merci à toutes les merveilleuses personnes soutenant Green Cross.» ■

Comment réduire la radioactivité des aliments

Produit	Méthode/Préparation	Réduction de la radioactivité
Pommes de terre, légumes	Eplucher, laver plusieurs fois, plonger dans de l'eau salée et vinaigrée	80%
Champignons	Nettoyer, cuire dans de l'eau salée	jusqu'à 50%
Fruits à compote	Plonger dans de l'eau vinaigrée, mariner	env. 50%
Viande	Saler, retirer le gras	95%
Lait	Faire du yaourt, fromage blanc ou beurre	90%

200 millions de personnes menacées dans le monde

► **Des composés de chrome toxiques issus d'une usine de produits chimiques désaffectée à Ranipet (Inde) se retrouvent dans la ligne de partage des eaux.**

L'usine produisait des produits chimiques à base de chrome utilisés pour le tannage des peaux. Ces déchets de chrome se sont accumulés en masse sur le site de l'usine et sont toujours présents aujourd'hui, plus de vingt ans après la cessation d'activité de l'entreprise.



Photo: Larry C. Price/Pulitzer Center on Crisis Reporting

■ **Le rapport sur les polluants 2016 fait état des dix sources de polluants les plus dangereux au monde et quantifie l'étendue des conséquences sur la santé à l'aide de l'indicateur DALY.**

Par **Nathalie Gysi**

Les polluants environnementaux figurent parmi les causes principales de morbidité et de mortalité dans le monde; cependant peu de publications sont disponibles à ce sujet. En parallèle, la charge polluante augmente, conséquence d'une hausse rapide de l'urbanisation et de l'industrialisation ainsi que de l'économie informelle, en



Photo: Pure Earth

▲ **Des pesticides résiduels sont souvent entreposés dans des bâtiments abandonnés.** Les substances toxiques sont éliminées sur ce site de l'ex-URSS.

particulier dans des pays à revenu faible et intermédiaire.

Des mines désaffectées, des usines sidérurgiques, des raffineries et des complexes industriels représentent la majeure partie de ces sites pollués par les déchets toxiques. Les polluants à longue durée de vie présentent le plus grand risque pour la santé humaine, comme les métaux lourds, les polluants orga-

Dans les pays à revenu faible et intermédiaire, les dommages dus aux polluants environnementaux augmentent.

niques persistants (POP), les pesticides et radionucléides persistants interdits. Les métaux les plus dangereux sont le mercure issu de l'exploitation minière, le plomb issu du processus de fonte et du recyclage des batteries de manière inappropriée et le chrome utilisé lors du tannage du cuir. Il est prouvé que les sources de polluants et les substances toxiques menacent la santé d'environ 200 millions de personnes.

Des mesures doivent être prises

Les États membres de l'ONU ayant adopté l'agenda 2030 sont in-

capables de mettre en place des mesures visant à réduire les produits chimiques et les déchets toxiques avant 2030. Selon Richard Fuller, fondateur de Pure Earth, basé à New York, ce sont, au sein de ces industries, les activités non régulées, à petite échelle et à haute charge polluante ainsi que des sources de polluants plus importantes, entre autres les usines désaffectées, qui sont les plus polluantes pour l'environnement.



Photo: Larry C. Price/Pulitzer Center on Crisis Reporting

▲ **Un ouvrier, enfoncé jusqu'aux genoux dans des produits toxiques.** Dans cette usine de cuir à Dhaka (Bangladesh), les produits chimiques sont utilisés pour le tannage des peaux.

L'insuffisance de contrôles et de connaissances des procédés et de la technique adéquates en sont la cause.

Le rapport sur les polluants 2016 chiffre les dommages sur la santé causés par les sources de polluants et

Les 10 sources de polluants les plus dangereux et leurs substances toxiques

Classement des sources de polluants	Nombre d'années de vie perdues DALY	Substances toxiques
1. Recyclage des batteries	jusqu'à 4 800 000	Plomb
2. Exploitation des mines et traitement des minerais	jusqu'à 2 600 000	Plomb, chrome, mercure
3. Fonderie de plomb	jusqu'à 2 500 000	Plomb
4. Tanneries	jusqu'à 2 000 000	Plomb, chrome
5. Exploitation minière à l'aide de moyens artisanaux	jusqu'à 1 600 000	Plomb, chrome, mercure
6. Décharges de déchets industriels et ménagers	jusqu'à 1 200 000	Plomb, chrome
7. Zones industrielles	jusqu'à 1 200 000	Plomb, chrome
8. Production chimique	jusqu'à 750 000	Plomb, chrome
9. Fabrication de produits	jusqu'à 700 000	Plomb, chrome
10. Industrie des colorants	jusqu'à 430 000	Plomb, chrome
Total	jusqu'à 17 780 000 DALY occasionnées par des substances nocives industrielles	



Photo: Pure Earth

▲ **Le recyclage des batteries occasionne jusqu'à 4,8 millions d'années de vie perdues à cause du plomb toxique.** Femme en Indonésie cassant une scorie de plomb restant du recyclage de batteries au plomb usagées.

les substances toxiques qu'elles génèrent en *Disability Adjusted Life Years* (DALY). Cet indicateur permet de calculer les années de vie perdues par un décès précoce ou vécues avec un handicap provoqué par la maladie. Selon les données du *Toxic Sites Identification Program* (TSIP) relevées dans les 49 pays étudiés, 17,78 millions de DALY sont imputables aux substances toxiques

émises par les dix sources de polluants environnementaux (*tableau ci-dessus*).

Des produits chimiques dans les nappes phréatiques

Les autres sources de polluants sont les industries pétrochimiques, le recyclage non approprié et l'élimination de déchets électroniques, l'industrie lourde, la production de

pesticides et l'extraction et le traitement du minerai d'uranium. Les produits chimiques contaminent les sols et polluent les nappes phréatiques dont l'eau est utilisée comme eau potable, eau de lavage ou pour se baigner.

Le rapport sur les polluants 2016 (en anglais) peut être consulté sur www.greencross.ch. ■

Solutions innovantes pour les populations menacées



Le rapport sur les polluants 2016 a pour but d'informer les gens sur les conséquences les plus graves des sources de polluants industrielles sur la santé et d'indiquer les mesures d'assainissement et de protection salvatrices pouvant être mises en œuvre. C'est donc dans ce but que Pure Earth et Green Cross Suisse présentent des solutions économiques et innovantes protégeant activement la santé des populations menacées.

LES NOUVELLES GREEN CROSS

Juin 2017

Rédaction, édité par

Green Cross Schweiz/Suisse/Svizzera

Fabrikstrasse 17

CH-8005 Zurich

Téléphone +41 (0)43 499 13 13

Fax +41 (0)43 499 13 14

info@greencross.ch

www.greencross.ch

Dons, compte postal 80-576-7

Téléchargement au format PDF sur www.greencross.ch → News/Info FR

Rédaction, concept

Romano Hänni, Büro für Gestaltung, Bâle

Impression: Neue Druck AG, Baden

Fréquence de parution: trimestrielle, l'abonnement coûte cinq francs par an et est déduit de votre don.



Le label de qualité ZEW atteste

- d'un usage conforme au but, économique et performant de vos dons
- d'informations transparentes et de comptes annuels significatifs
- de structures de contrôle indépendantes et appropriées
- d'une communication sincère et d'une collecte équitable des fonds

Voyage d'étude captivant au Vietnam avec Green Cross

► **Visite du centre de prise en charge orthopédique Vietcot à Hanoi.**

Deux petits patients sont examinés par des orthopédistes et du personnel spécialisé qui contrôlent les prothèses et orthèses et prescrivent une kinésithérapie adaptée à chaque enfant. Le voyage d'étude permet de découvrir les programmes Green Cross, les sites naturels et la culture d'un pays accueillant.



Photo: clispo.

■ **Notre voyage d'étude Green Cross se déroulera du 12 au 23 novembre 2017. Nous vous proposons de prolonger votre voyage avec des visites et un séjour à la mer au Sud-Vietnam.**

Par **Nathalie Gysi**

Le Vietnam est l'un des pays les plus fascinants d'Asie. Lors de ce voyage d'étude, vous serez saisi(e) par le contraste entre la culture et la nature du pays et les séquelles encore visi-

bles de la guerre du Vietnam. Responsable du programme international de médecine sociale de santé et de formation de Green Cross Suisse, Maria Vitagliano, sera du voyage.

Visiter les projets Green Cross

Durant la guerre, l'armée a utilisé l'agent orange à base de dioxine. Chaque année, 3500 petits Vietnamiens naissent avec un handicap physique.

Au centre Vietcot d'Hanoi, vous découvrirez comment les enfants

s'adaptent aux prothèses et orthèses (*photo en h.*), et encouragerez moralement les petits patients à l'école de rééducation fonctionnelle. Le traitement et les opérations préparatoires souvent nécessaires vous seront expliqués par des spécialistes. Au centre de rééducation de Tuyên Quang, vous assisterez aux séances de rééducation quotidiennes des enfants avec leurs parents (*photo page 6*). En rendant visite à une famille, vous comprendrez que

→ **Suite** à la page 6

5

Voyage d'étude au Vietnam, du 12 au 23 novembre 2017

Oui, cette offre de voyage m'intéresse.

Veuillez réserver (nombre) places et me contacter.

Je souhaite réserver:

Voyage d'étude Green Cross au Vietnam, forfait de base du 12 au 23 novembre 2017, CHF 3070.-*

Prolongation du voyage avec un séjour à la mer au Sud-Vietnam du 23 novembre au 1 décembre 2017, CHF 880.-*

J'ai des questions sur le voyage, merci de m'appeler.

Veuillez m'envoyer le programme détaillé du voyage.

Envoyer le talon à Green Cross Suisse Maria Vitagliano Fabrikstrasse 17 8005 Zurich

ou par téléphone 044 277 49 99

Fin des inscriptions: 11 septembre 2017.

Nombre de participants limité.

Prénom	
Nom	
Rue, numéro	
NPA, lieu	
Téléphone privé	Téléphone professionnel
E-mail	
Date, signature	

* Prix par personne en chambre double, sous réserve de supplément (petits groupes/carburant) et de modification du programme.

Dates et prix du voyage

Voyage d'étude Green Cross au Vietnam, forfait de base du 12 au 23 novembre 2017, CHF 3070.–*

Prolongation du voyage avec un séjour à la mer au Sud-Vietnam du 23 novembre au 1 décembre 2017, CHF 880.–*

Fin d'inscription: 11 septembre

Organisé par: Kuoni Voyages

* Prix par personne en chambre double, sous réserve de supplément (petits groupes/carburant) et de modification du programme.

→ Suite de la page 5

notre soutien est indispensable pour permettre à un enfant handicapé d'acquiescer la plus grande autonomie possible.

Vous vivrez des temps forts lors de rencontres avec des familles et leurs enfants handicapés à la campagne. À la fin du voyage d'étude, vous serez reçus à l'école de jour qui accueille des enfants et des jeunes victimes de l'agent orange.

Sites naturels et culturels phares

Des visites touristiques et culturelles sont également au programme. À Hanoi, vous découvri-



Photo: dispo.

▲ **Séance de thérapie au centre de rééducation de Tuyen Quang.** Vous y découvrirez le quotidien des enfants handicapés et de leurs familles.

rez lors d'une visite en rickshaw le traditionnel théâtre de marionnettes aquatiques, le mausolée d'Hô-Chi-Minh (*photo au centre*) et la pagode au pilier unique, un temple en bois



Photo: dispo.

◀ **La baie d'Ha Long (Golfe du Tonkin)** est inscrite depuis 1994 au patrimoine mondial de l'Unesco et compte près de 2000 îles – souvent inhabitées – et pitons rocheux.

en forme de fleur de lotus. Dans la baie d'Ha Long, vous embarquerez sur une jonque sur les eaux de la «Baie de la descente du dragon». Depuis le bateau, vous admirerez les piliers calcaires étonnants qui surplombent les eaux (*photo en h.*). En

An, inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco aux influences vietnamiennes, chinoises et japonaises.

Prolongation du voyage au Sud-Vietnam

Si vous souhaitez découvrir la partie méridionale du Vietnam, vous pouvez prolonger votre séjour d'une semaine. Vous pourrez alors vous rendre dans la plus grande ville du pays, Hô-Chi-Minh-Ville (anciennement Saigon), lieu culturel asiatique de référence. À bord du bateau qui vous emportera sur les eaux du Mékong, vous visiterez le marché flottant de Cai Be. Vous finirez la journée en vous reposant sur la plage de Mui Né (*photo en bas*).

Inscriptions

Pour vous inscrire au voyage d'étude au Vietnam, merci de retourner *le talon de la page 5* à Green Cross Suisse ou de nous appeler par téléphone au 044 277 49 99. ■



Photo: dispo.

▲ **Le mausolée d'Hô-Chi-Minh à Hanoi.** Révolutionnaire vietnamien, Hô Chi Minh fut premier ministre puis président de la République démocratique du Vietnam.

kayak ou à pied, vous découvrirez les îlots qui jalonnent le parcours. Vous vous baignerez dans l'une des baies retirées ou prendrez un bain de soleil sur le pont de notre bateau.

Une croisière sur la «rivière des parfums», Huong Giang, au cours tranquille vous conduit vers les tombeaux des empereurs de Hué. Vous franchirez le «Col des nuages», Hai Van, frontière à la fois naturelle et climatique entre le nord et le sud du Vietnam. Chemin faisant, vous vous laisserez surprendre par les panoramas spectaculaires sur la mer et les paysages. Le même jour, vous flânerez dans la vieille ville de Hô



Photo: Kuoni Voyages AG

▲ **Détente au bord de la mer au Sud-Vietnam.** Si vous prolongez votre séjour, vous découvrirez les plages de Mui Né et leurs environs.